

Die unterzeichneten Gemeindevertreter von Schaan und Vaduz bestätigen die zwischen ihren Gemeinden erfolgte Aufteilung des bisher gemeinsam genutzten Äscher genannten Streuemads, wobei Schaan für 139<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Nutzungsrechte 38'062 Klafter und Vaduz für 117 Nutzungsrechte 32'643 Klafter erhält, vorbehalten bleibt dabei das den Plankner laut Urkunde von 1513 dort zustehende Weiderecht.

Or. (A), GA S U137 – Pap. 1 Doppelblatt 42,2 (21,1) / 34,7 cm – Vermerk auf fol. 2v: Abteilung über daß streue mad Escher zwischen Schan und Vaduz.

[fol. 1r] l<sup>1</sup> **Vadutz** und **Schan** haben annoch l<sup>2</sup> mit einander zue verteilen l<sup>3</sup> ein gemeinsames strewe- l<sup>4</sup> mad<sup>1</sup>, der so genante **Escher**<sup>2</sup>, l<sup>5</sup> darauf die gemeind **Blancken** l<sup>6</sup> lut sigel und brief von 1513<sup>3</sup> l<sup>7</sup> daß weid rächt auf je und l<sup>8</sup> alezeit haben. Den 15ten septembris l<sup>9</sup> 1801 wahren oben ernante l<sup>10</sup> gemeinden schlüßig worden, l<sup>11</sup> dißes strewe mad<sup>1</sup> auf je und<sup>a</sup> l<sup>12</sup> alezeith zue verteilen, l<sup>13</sup> und haben die gemeindts ab- l<sup>14</sup> geordenet von den besten l<sup>15</sup> und nuzbahresten blazen l<sup>16</sup> ein meß aufgenommen l<sup>17</sup> und haben an klafter 71'297 l<sup>18</sup> ohne an kleinen zerschidenen l<sup>19</sup> guten und unnuzbahren l<sup>20</sup> bläzen.

l<sup>21</sup> Die gemeind **Schan** überlaßet l<sup>22</sup> der gemeind **Vaduz** an einem l<sup>23</sup> langen stuck mit der breite l<sup>24</sup> 75 klafter für 117 teilnehmer l<sup>25</sup> laut dem gemeinds brief l<sup>26</sup> von 1740 als ein maßstab

[fol. 1v] l<sup>1</sup> und der gemeind **Schan** 139<sup>1</sup>/<sub>2</sub> l<sup>2</sup> ebenfalß laut dem maßstab l<sup>3</sup> für ganz und halbe rächten l<sup>4</sup> der gemeind **Vaduz** jehr betreffen l<sup>5</sup> für 117 teil beteiligt von denen l<sup>6</sup> abgemeßnen bläzen 32'643 k(lafer) l<sup>7</sup> übernommen haben, so die<sup>b</sup> l<sup>8</sup> gemeind **Schan** überlaßet 38'062 k(lafer) l<sup>9</sup> mit deme, daß sie l<sup>10</sup> von **Vaduz** ale übrige gemeßen l<sup>11</sup> und ohngemeßene klafter l<sup>12</sup> genzlichen davon abstehen l<sup>13</sup> und der gemeind **Schan** für l<sup>14</sup> ein aigenthum gleich der l<sup>15</sup> gemeind **Vaduz** überlaßen, l<sup>16</sup> so eine gemeind der anderen l<sup>17</sup> über kurz oder lang kein l<sup>18</sup> teil dem andern nicht nach- l<sup>19</sup> teilig handeln solen, l<sup>20</sup> sonst gut fridlich und l<sup>21</sup> freundschaftlich beide gemeinden l<sup>22</sup> einverstanden, bescheinen l<sup>23</sup> die unterschribnen,

[fol. 2r] l<sup>1</sup> **Schan**, den 20ten septembris l<sup>2</sup> 1801; **Vaduz**, den 20ten septembris 1801.

l<sup>3</sup> **Lorenz Tschetter**<sup>4</sup> l<sup>4</sup> alt landaman.

l<sup>5</sup> **Johanes Risch** des geriths.

l<sup>6</sup> **Johannes Wachter** gemeindts l<sup>7</sup> vogt.

l<sup>8</sup> **Xander Jehly**.

l<sup>9</sup> **Vhrsý** <sup>c</sup> **Wenewißer**.

l<sup>10</sup> **Joseph Anton Meyer**.

---

<sup>a</sup> und auf der folgenden Zeile irrt. wiederholt. – <sup>b</sup> die auf der folgenden Zeile irrt. wiederholt. – <sup>c</sup> Folgt gestr. weßer.

<sup>1</sup> *Mahd*: Wiese, die gemäht wird. – <sup>2</sup> *Äscher*, Gem. Schaan. – <sup>3</sup> *GA P U1* (Urk. v. 20. Mai 1513). –  
<sup>4</sup> *Lorenz Tschetter*: Landammann der Grafschaft Vaduz, erw. 1786-1792.

e-archiv.li